



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru aderarea Guvernului României la Convenția Internațională privind Reglementarea Vânării Balenelor, semnat la Washington, 2 decembrie 1946 și la Protocolul la Convenția Internațională privind Reglementarea Vânării Balenelor, semnat la 19 noiembrie 1956

Analizând proiectul de Lege pentru aderarea Guvernului României la Convenția Internațională privind Reglementarea Vânării Balenelor, semnat la Washington, 2 decembrie 1946 și la Protocolul la Convenția Internațională privind Reglementarea Vânării Balenelor, semnat la 19 noiembrie 1956, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.167 din 2.08.2007,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,
Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Obiectul de reglementare al prezentului proiect de lege constă în aderarea Guvernului României la Convenția internațională privind reglementarea vânării balenelor, adoptată la Washington, 2 decembrie 1946 și la Protocolul la Convenția internațională privind reglementarea vânării balenelor, adoptat la Washington la 19 noiembrie 1956. Întrucât Guvernul României nu a semnat cele două documente, **aderarea** se face în conformitate cu art.X (2) din Convenție și cu art.III (2) din Protocol, care prevăd că orice guvern care nu le-a semnat va putea să adere la ele, printr-o notificare în acest sens.

Convenția și Protocolul constituie tratate internaționale multilaterale la nivel guvernamental la care Guvernul României urmează să devină parte. Întrucât acestea intră sub incidența

prevederilor art.19 alin.(1) lit.f) (se referă la participarea guvernului în calitate de membru la organizații internaționale interguvernamentale care, în cazul de față, este Comisia internațională privind vânarea balenelor compusă, potrivit art.III alin.(1), din câte cu membru al fiecărui guvern contractant) și lit.g) (asumarea angajamentului de a contribui financiar) din Legea nr.590/2003 privind tratatele, urmează ca, potrivit prevederilor art.21 alin.(1) din legea sus-menționată, atât Convenția, cât și Protocolul să fie supuse Parlamentului spre aderare prin lege.

Prin obiectul său, proiectul de act normativ face parte din categoria legilor ordinare, iar potrivit art.75 alin.(1) din Constituția României, republicată, prima Cameră sesizată este Camera Deputaților.

2. La **titlul** proiectului de lege și în **art.1** și **2**, propunem să se scrie cuvintele „adoptată”, respectiv, „adoptat”, în loc de „semnată”, respectiv, „semnat”, deoarece în textul original în limba engleză, este folosit termenul de „*done*” („adoptat”), termen specific tratatelor multilaterale, în acest sens fiind și prevederea din art.21 alin.(4) lit.a) din Legea nr.590/2003.

Este necesar, de asemenea, să se menționeze, în titlu și în art.2, locul unde a fost adoptat Protocolul, respectiv, la *Washington*.

3. Textul Convenției și cel al Protocolului ar trebui revăzute spre a se asigura folosirea termenilor adecvați unui tratat internațional (în loc de „**Această** Convenție” - art.I (1), „*Prezenta* Convenție”; în loc de „a transmis **aviz** de aderare” - art.II (4)”, „*a notificat* aderarea”; în loc de „să **stabilească** o Comisie” - art.III (1) „să *înființeze* o Comisie”; în loc de „**acuzarea**” - art.IX (3), „*răspunderea*”).

PREȘEDINTE
dr. Dragoș ILESCU



București

Nr. 1053/6.08.2007